

የኢትዮጵያ ሽግግር መንግሥት

# ነጋሪት ጋዜጣ NEGARIT GAZETA

OF THE TRANSITIONAL GOVERNMENT OF ETHIOPIA

የአንቀጽ ቁጥር 0.60

የኢትዮጵያ ሽግግር መንግሥት  
የተወካዮች ምክር ቤት ተጠባባቂነት የወጣ

የፖስታ ግጥን ቁጥር ቩሺ፩ (80,001)

### ግ ው ጫ

አዋጅ ቁጥር የ/ፀፀፀፀ ፩. ም.

ለሰጠግዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ

የሥርዓት የወጣ አዋጅ ገጽ ..... ፲፩

### CONTENTS

PROCLAMATION No. 3/1991

PROCLAMATION TO ESTABLISH THE PROCEDURE FOR  
PEACEFUL, DEMONSTRATION AND PUBLIC POLITICAL  
MEETING ..... Page 12

አዋጅ ቁጥር የ/ፀፀፀፀ

ለሰጠግዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ

የሥርዓት የወጣ አዋጅ

ለምሥጫ ቀን ፀፀፀፀ ፩. ም. በወጣው የኢትዮጵያ የሽግግር መንግሥት ስርዓተ ስራ ክፍል አንድ አንቀጽ አንድ የደዋክ መካከል ያለአንዳች ገደብ ሙሉ በሙሉ መከበራቸውን ማረጋገጥ፤

ለሰጠግዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባን በሚያካትት ገለበጫዎች በሌሎች ገለበጫዎች መካከል ሊነሣ የሚችል የሥርዓትን በመቆጣጠርና የሕዝብ ሰላምና ፀጥታ የሚያውቅ ሁኔታ በግስወገድ የሰላማዊ ሰልፍኞችና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባዎችን መብቶች ለመጠበቅ፤

በሌሎች ሁኔታዎች በመጠቀም በሚደረግ ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ላሲያ በገለልተኛ ሁኔታ ላይ ሊደርስ የሚችል ጉዳትና ጥፋትን ለመከላከል፤

ለሕዝብ መብቶች በሚገባ ተገባር ላይ እንዲውሉ ለሕዝብ የዕድገት ደረጃና የኑሮ ሥርዓት በማግኘት ለሕዝብ ደሞክራሲያዊ መብቶች ሕዝብ እንዲጠቀም ለማድረግ፤

PROCLAMATION No. 3/1991

PROCLAMATION TO ESTABLISH THE PROCEDURE FOR  
PEACEFUL DEMONSTRATION AND PUBLIC POLITICAL  
MEETING

WHEREAS it has been proclaimed in Part One, Article One of the Transitional Period Charter of Ethiopia issued on July 22, 1991 that democratic rights shall be respected fully and without any limitation;

WHEREAS in order to safeguard the rights of participants of peaceful demonstrations and public political meetings, by controlling brawls that could arise between participants of peaceful demonstration or public political meetings and others and by eliminating conditions that disturb the public peace and security;

WHEREAS in order to control the harm and damage that can result to individuals and property in the process of the exercise of democratic rights through peaceful demonstrations or public political meetings;

WHEREAS in order to enable the people to exercise their democratic rights, it is essential that these rights be effectively employed, due regard being given to the society's stage of development and the people's living conditions;

የእነዚህና የሌሎች ሰብአዊ መብቶች አጠቃቀምን በተመለከተ በቅርቡ ተጠንቶ ሌሎች ዝርዝር ሕጎች እስኪወጡ ድረስ ሕዝቡ በዴሞክራሲያዊ መብቱ ካሁኑ መጠቀም እንዲችል በቻርተሩ አንቀጽ ዘጠኝ (መ) መሠረት የተወካዮች ምክር ቤት የሚከተለውን አውጇል።

**፩፤ አጭር ርዕስ ፤**

ይህ አዋጅ « የሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ሥነ ሥርዓት አዋጅ ቁጥር ፫/ ፲፱፻፹፫ ዓ.ም. » ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**፪፤ ትርጓሜ ፤**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ ፤

፩/ « ሰላማዊ ሰልፍ » ማለት ብዙ ሕዝብ በአደባባይ ፣ በመንገድ ወይም በሌላ ለሰላማዊ ሰልፍ ምቹ በሆነ ሥፍራ ፣ የጦር መሣሪያ ሳይዙና የኅብረተሰቡን ሰላም ሳያውኩ ሃሳባቸውን በንግግር ፣ በዘፈን ፣ መፈክርን በማሰማት ፣ ጽሑፍን በማንገብ . . . ወዘተ በሥርዓትና በይፋ የሚገልጹበት ሂደት ነው።

፪/ « ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ » ማለት ብዙ ሕዝብ በቤት ፣ በግቢ ፣ በአደባባይ ወይም በሌላ ለሰብሰባ ምቹ በሆነ ሥፍራ የጦር መሣሪያ ሳይዙና የላብረተሰቡን ሰላም ሳያውኩ ፣ ካስፈለገ በድምፅ ማጉሊያ መሣሪያም ጭምር እየተጠቀሙ ፖለቲካዊና ፖለቲካ ነክ በሆኑ ጉዳዮች ላይ በይፋ ውይይት የሚያካሂዱበት ስብሰባ ነው።

**፫፤ ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ስለማድረግ፤**

፩/ በኢትዮጵያ የሽግግር ወቅት ቻርተር አንቀጽ አንድ እንደተረጋገጠው ማንኛውም ግለሰብ ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ የማዘጋጀትና በነዚህ የመሳተፍ መብት አለው።

፪/ ማንኛውም ግለሰብ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፫ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገውን መብት በሥራ ላይ የሚያውለው የሌሎችን ሕጋዊ መብቶች በማይጋፋበት አካሄድ ይሆናል።

**፬፤ የማሳወቅ ገደብ ፤**

፩/ ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ የሚያዘጋጅ ማንኛውም ግለሰብ ፣ ቡድን ወይም ድርጅት የታሰበው ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ከሚካሄድበት ጊዜ በደንበኝ ከፃፎ ሰዓታት በፊት በጽሑፍ የማሳወቅ ገደብ አለበት።

፪/ የማሳወቂያው ጽሑፍ ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በከተማ ከሆነ የሚደረገው ለከተማው አስተዳደር ጽ/ቤት ፣ ከከተማ ውጭ

NOW THEREFORE, so that the people start their democratic rights forthwith, until detailed laws are drawn out and promulgated in the near future to provide for the exercise of these and other human rights, in accordance with Article 9/d/ of the Charter, the Council of Representatives hereby proclaims as follows:

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the "Peaceful Demonstration and Public Political Meeting Procedure Proclamation No. 3/1991."

**2. Definition**

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1. "Peaceful Demonstration" means any public procession in which a group of people express their ideas through speeches, songs, moloch, etc... in a public square, street, or any other public place, without carrying arms and without disturbing the public peace;

2. "Public Political Meeting" means any meeting in which a group of people publicly discuss politics-oriented issues, using loud speakers, inside a building, a compound, a public square or any other suitable place without carrying arms and without disturbing the public peace.

**3. Carrying Out Of Peaceful Demonstrations And Public Political Meetings.**

1. Any individual has the right to organize and participate in peaceful demonstration and public political meeting as guaranteed in Article One of the Transitional Period Charter of Ethiopia.

2. The employment of the right provided for in subarticle 1 of this Proclamation by any individual shall be without interference with the legal rights of third parties.

**4. Obligation To Give Notice**

1. Any individual, groups or organization that intend to carry out a peaceful demonstration or public political meeting has the obligation to give a written notice to the local authority before the intended peaceful demonstration or public political meeting is to take place.

2. The written notice shall be submitted to the local authority office if the peaceful demonstration or public political meeting is to take place in town, or to the Awraja administrative office if it is to take place in the

ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ የሚዘጋጁ ማንኛውም ግለሰብ ፣ ቡድን ወይም ድርጅት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፩ ለከተማው ወይም ለአውራጃው አስተዳደር ጽ/ቤት የሚያቀርበው ጽሑፍ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ነጥቦች የያዘ ይሆናል ፤

- ሀ) የሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው ዓላማ ፤
- ለ) ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው የሚደረግበት ቦታ ፤ ሰላማዊ ሰልፍ ከቦታ ቦታ የሚዘዋወር ከሆነም የሚተላለፍ ፍባቸው መንገዶችና አደባባዮች ፤
- ሐ) ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው የሚደረግበት ቀንና ሰዓት ፤
- መ) ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው የሚወሰደው ጊዜ ገምትና የተሳታፊው ሕዝብ ብዛትና ማንነት ግምት ፤
- ሠ) ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው በሚደረግበት ጊዜ ሰላምና ፀጥታን ለማስጠበቅ ከመንግሥት የሚፈለገው ዕርዳታ ፤ እና
- ረ) የሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ አድራጅ ግለሰብ ወይም ቡድን ሙሉ ስም ፣ አድራሻና ፈርማ ፣ በድርጅት ስም የሚዘጋጁ ከሆነም የድርጅቱ የአመራር አካል ተወካዮች ሰብት ተጠሪዎች ስም ፣ አድራሻና ፈርማ ።

ከተማው ወይም የአውራጃው አስተዳደር ጽ/ቤት ኃላፊነት ፤

፩/ የከተማው ወይም የአውራጃው አስተዳደር ጽ/ቤት የሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ጥያቄ በጽሑፍ ሲቀርብለት ሰላምን ከማስፈን ፣ ፀጥታን ከማስጠበቅና የሕዝቡን ዕለታዊ ኑሮ እንዳይሰናከል ከማድረግ አንፃር አስፈላጊውን ዝግጅት ሁሉ የማድረግ ኃላፊነት አለበት ።

፪/ የከተማው ወይም የአውራጃው አስተዳደር ጽ/ቤት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከቱትን ሁኔታዎች በማገናዘብ ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው በሌላ ጊዜ ወይም በሌላ ሥፍራ ቢደረግ ይሻሻል የሚል እስተያየት ካለው ምክንያቱን በመግለጽ ይህን ጥያቄው በደረሰው በ፲፪ ሰዓት ውስጥ በጽሑፍ ለአዘጋጁ የማግኘት ኃላፊነት አለበት ። ሆኖም የከተማው ወይም የአውራጃው አስተዳደር ጽ/ቤት ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው ምን ጊዜም በየትኛውም ቦታ ሊካሄድ እይችልም ማለት እይችልም ።

የተከለከሉ ሥፍራዎች ፤

፩/ ማንኛውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም የሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ከዚህ በታች በተዘረዘሩት ቦታዎች ልጂ ግንባር ርቀት ውስጥ ሊደረግ እይችልም ፤

1. The written statement to be submitted to the municipality or Awraja administrative office pursuant to Article 4 of this Proclamation, by an individual, group or organization organizing a peaceful demonstration or public political meeting shall contain the following particulars:

- a/ the objective of the peaceful demonstration or public political meeting;
- b/ the place where the peaceful demonstration or public political meeting is to take place, and the streets and public squares the peaceful demonstration will pass through if it is a moving procession;
- c/ the date and hour of the peaceful demonstration or public political meeting;
- d/ estimation of the time the peaceful demonstration or public political meeting will require and estimation of the number and kind of participants;
- e/ the type of assistance required from the government to keep the public peace when the peaceful demonstration or public political meeting is taking place; and
- f/ the full name, address and signature of the individual or group organizing the peaceful demonstration or public political meeting; the names, addresses and signatures of three members of the leadership, where it is organized by an organization.

6. *The Responsibility of the Municipal or Awraja Administrative Office.*

- 1. Upon receiving a written notice of a peaceful demonstration or public political meeting the municipal or Awraja administrative office has the responsibility to make all the necessary preparations in order to maintain peace and security and so that the daily life of the people is not disrupted.
- 2. Where the municipal or Awraja administrative office is of the opinion that, for reasons referred to in Article 6 sub-article 1 of this Proclamation, it is preferable for the peaceful demonstration or public political meeting to be held at some other time or place, it shall so notify the organizers by giving reasons, in writing, within 12 hours of the time of submission of their notice.

7. *Prohibited Areas*

- 1. No peaceful demonstration or public political meeting can take place within 100 meters of the following areas:-

ሀ) በአዳባሊዎችና ዓለም አቀፍ ድርጅቶች የሥራ ስራና የመኖሪያ ቤት ፤

ለ) በቤተክርስቲያን ፣ በመስጊድና በመሳሰሉት የጸሎት ቤቶች እንዲሁም በሆስፒታልና በመካነ መቃብር ዙሪያ ፤

ሐ) በኤሌክትሪክ ማመንጫዎች ፣ በግድቦችና በመሳሰሉት አደጋ ሊያስከትሉ በሚችሉ ቦታዎች ዙሪያ ፤ እና

መ) በገበያ ተን ሰላማዊ ሰልፍችን ወይም የሕዝብ ስብሰባዎችን ለማስተናገድ አስችጋሪ በሚሆኑ የገበያ ቦታዎች ።

፪/ ማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በጦር ኃይሎች ፣ በጥበቃና የሕዝብን ሰላምና ደኅንነት በሚቆጣጠሩ የመንግሥት የሥራ ክፍሎች አካባቢ ፤ ጸጸ ሜትር ርቀት ውስጥ ሊደረግ አይችልም።

**፮/ የተከለከሉ ሁኔታዎች ፤**

፩/ ማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ፤

ሀ) የዘር ፣ የቀለም ፣ የሃይማኖት ፣ የጾታና የመሳሰሉትን የአኩልነት መብቶችን በሚጸረር ልዩነቶች በማድረግ ላይ የተመሠረተ ዓላማን ፤

ለ) በብሔር ፣ በብሔረሰብና በሕዝቦች በዘረኝነት ላይ የተመሠረተ የጥላቻ እሎባልታንና ዘረኛ ፕሮግራም ለማራመድና ለማንሳሳት ፤ አይፈቀድለትም።

፪/ የአሠጋና የደኅንነት አባላት የተወካዮች ምክር ቤቱ ሌላ ውሳኔ እስካልወሰነ ድረስ በማንኛውም የፖለቲካ እንቅስቃሴ እንዳይሳተፉ ታገደዋል ፤ ድርጅቶችም ፀረ-ዴሞክራሲና ወንጀለኛ ድርጅቶች ስለሆኑ ረርሰዋል።

**፯/ ሕጋዊ ተጠያቂነት ፤**

የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች የጣሰ ወይም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፩ ንዑስ አንቀጽ ፩ እና ፪ የተመለከቱትን ለመረጃም ሙከራ ያደረገ ወይም የረጃመ ግለሰብ ፣ ቡድን ወይም የድርጅት ተጠሪ ወይም ተጠሪዎች እና በሙከራው ወይም በድርጊቱ ተባባሪ የሆኑ ሁሉ ሊደርስ ይችላል ለነበረው ወይም ለደረሰው ጥፋት በወንጀል ለኛ መቅጫ ሕግ መሠረት ተጠያቂ ይሆናሉ።

**፲/ የፀጥታ አስከባሪዎች ኃላፊነት ፤**

የግለሰቦችን መብት ለማስከበር ፣ በግለሰቦች ላይ ሊደርስ የሚችል የአካልም ሆነ የንብረት ጉዳትና ጥፋት እንዲሁም በጎብኝተሰቡ ላይ ጉዳት እንዳይደርስ ለመጠበቅ የፀጥታ አስከባሪዎች በማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በመገኘት የሕዝብን መብት ሰላምና ደኅንነት የማስከበር ኃላፊነት አለባቸው።

**፲፩/ የተሻሩ ሕጎች ፤**

ይህንን አዋጅ የሚጻፈው ማናቸውም ሕግ ፣ ደንብ ፣ መመሪያና ውሳኔ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**፲፪/ ሕጉ የሚጻፍበት ጊዜ ፤**

ይህ አዋጅ በነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ የጻፍ ይሆናል።

አዲስ አበባ ነሐሴ ፮ ቀን ፲፱፻፹፫ ዓ.ም. መለስ ዜናዊ

የአቶ ጽዮን የሽግግር መንግሥት ፕሬዝዳንት

a/ offices of embassies and national organizations;

b/ churches, mosques and similar prayer places as well as hospitals and graveyards;

c/ electric power sources, dams and other places; or

d/ market places unsuitable for pedestrian circulation and public political meetings on market days.

2. No peaceful demonstration or public political activity can take place within 500 meters of central security forces, and detention and public peacekeeping offices.

**8. Prohibited Conditions**

1. No peaceful demonstration or public political activity is allowed to pursue the following objectives:

a/ discrimination based on race, colour, sex or similar characteristics;

b/ racist promotion and provocation of distrust and hatred among nations, nationalities and peoples.

2. As long as the Council of Representatives has not decided otherwise, no WPE or security officer shall participate in any political activity; the circumstances being anti-democratic and criminal have been determined.

**9. Legal Accountability**

Any individual, group or representative of an organization who violates the provisions of this Proclamation or who fails to or violates the prohibition under Article 8 sub-articles 1 and 2 of this Proclamation, and all accomplices in the attempt or violation, shall be made accountable under the penal code for the damage that resulted or could have resulted.

**10. Responsibility of Security Officers**

In order to safeguard individual rights, and to protect the individual from harm and property damage as well as to safeguard the public, security officers, by their conduct in any peaceful demonstration or public political activity, shall have the responsibility to safeguard the people's right to peace and security.

**11. Repealed Laws**

Any law, regulation, directive or decision which is in force at the time this Proclamation is null and void.

**12. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force on the day of its publication in the *Negarit Gazeta*.

Done at Addis Ababa this 12th day of August

MELES ZENAWI

PRESIDENT OF THE TRANSITIONAL GOVERNMENT

ETHIOPIA